

DETOOLZ

produse **mf**

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 03 | 08/2026

eficient in
procesul de
pregatire a
solului
pentru
diverse
tipuri de
culturi



ideal pentru
pregatirea
terenurilor
agricole de
dimensiuni
mici si medii

DZ-MT1008-G01

Motocultor 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala

Motor in 2 timpi, răcit cu aer

Latime maxima de lucru 300 mm

Adancime maxima de lucru 100 mm



➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
2.1. DESCRIERE MANUAL	4
2.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
2.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALA	5
2.3. PRECAUTII SUPLIMENTARE	7
2.4. INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	9
4. INSTRUCTIUNI DE OPERARE	11
4.1. ASAMBLAREA MOTOCULTORULUI	11
4.2. PREGATIREA PENTRU PUNEREA IN FUNCTIUNE	11
4.3. MODUL DE OPERARE	14
4.4. INTRETINEREA SI CURATAREA	15
5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI	17
5.1. DEPOZITAREA	17
5.2. GARANTIE / ELIMINARE PRODUS	17
6. PROBLEME SI REMEDII	18
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	19
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	20

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Motocultor 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala, DZ-MT1008-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intrega noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunoastinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

In cazul in care trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	PERICOL In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

DZ-MT1008-G01, Motocultor 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala

Familiarizati-va cu manualul inainte de a incerca sa utilizati acest echipament.

Inainte de a lucra cu motocultorul, va rugam sa cititi cu atentie manualul de utilizare.

Nu permiteti persoanelor terte si copiilor sa lucreze cu dispozitivul.

Nu folositi dispozitivul intr-o zona de lucru cu prezenta persoanelor

neautorizate, a copiilor si animalelor pentru ca responsabilitatea pentru accidente si bunuri poarta utilizatorul echipamentului.

Inainte de a incepe lucrul cu utilajul, cititi acest manual de instructiuni. Pastrati-l pentru viitor, urmati recomandarile pe care le contine, deoarece acest lucru va va ajuta sa evitati leziuni, precum si deteriorarea dispozitivului.

Familiarizati-va cu mijloacele de control ale motoculturului si functiile respective. In cazul unor circumstante neprevazute, operatorul trebuie sa stie sa opreasca de urgenta partile motoculturului in mod separat si motorul acestuia.

Operatorul trebuie sa fie intr-o stare fizica si mentala buna, ar trebui sa fie in masura sa ia decizii rapid, daca este necesar. Este interzis lucrul cu motocultorul dupa consumul de alcool, a drogurilor sau a medicamentelor care pot incetini reactia.

Motocultorul este destinat lucrarilor de insamantare, dar si pentru ingrijirea si tratarea plantelor. Este interzisa utilizarea motoculturului in alte scopuri.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

2.2. Securitate personala

Ramaneti concentrati, mentineti atentia la ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati motocultorul.

Purtati imbracaminte de lucru care sa ofere protectie, precum pantaloni lungi, incaltaminte de siguranta, manusi de protectie rezistente, casca de protectie, masca de protectie pentru fata sau ochelari de protectie pentru ochi si

dopuri de calitate pentru urechi ori alt echipament de protectie a auzului impotriva zgomotelor.

Pornirea utilajului trebuie efectuata conform instructiunilor din acest manual. Asigurati-va ca pastrati distanta sigura intre picioare si elementele in miscare a echipamentului.

Nu pozitionati picioarele sau bratele pe sau sub elementele rotative. Pentru a ridica dispozitivul, doua persoane trebuie sa ia de maner si de arborile motoculturului. Purtati manusi speciale pentru protectia mainilor si pantofi de protectie, nu lucrati cu motocultorul in incaltaminte deschisa.

ATENTIE! Pastrati motorul curat si conducta de evacuare, in scopul de a evita incendierile. Inspectati-l cu atentie pentru absenta frunzelor, a plantelor si a scurgerilor de ulei sau combustibil.

Aveti grija cu piesele rotative. Nu atingeti frezele in timpul rotatiei acestora.



ATENTIE

Nu folositi motocultorul daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



ATENTIE

Opriti motorul inainte de a face plinul cu combustibil. Completarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.



ATENTIE

Lucrati cu atentie - daca va este distrasa atentia puteti pierde controlul, si astfel se produc accidente. Nu depozitati produsul la indemana copiilor sau a persoanelor neinstruite.

1. Monitorizați locația corectă a dispozitivului pe pante. Unghiul de înclinare de 10% corespunde la 10 cm ridicatura pe 100 cm. pe plan orizontal. Nu executați pe pante abrupte, pentru a nu pierde controlul asupra dispozitivului.

2. Atunci când se lucrează pe pante sau teren deluroși, asamblați toate tăietoarele.

3. Persoanei care lucrează cu motocultorul i se interzice să se afle mai jos de dispozitiv pentru a nu intra peste cultivator în stare de funcționare în caz de pierdere a controlului asupra acestuia.

4. Este interzisă operarea dispozitivului de-a curmezisul pantei. Miscați-l numai înainte, nu trageți motocultorul înainte și înapoi.

5. Aveți grijă când schimbați direcția motoculturului.

6. Reduceți viteza pe sol pietros.

7. Lucrul cu motocultorul ar trebui să aibă loc numai în ritmul pasului, deoarece atunci când miscarea este prea rapidă există pericolul de poticnire, alunecare etc.

8. Pentru a regla adâncimea dispozitivului, modificați efortul de presare al manerului, împingând brațul în pământ mai mult sau mai puțin.

9. Nu opriți motorul, nu schimbați poziția principală a acestuia!

DEPOZITAREA ȘI UTILIZAREA BENZINEI

Benzina este o substanță extrem de toxică și inflamabilă, fapt pentru care este importantă respectarea următoarelor reguli pentru depozitarea și utilizarea acestora:

1. A se păstra combustibilul numai în recipiente speciale concepute și sigilate. Țineți canistra cu benzină într-un loc răcoros și întunecat, departe de locuri unde pot apărea scantei și flacăra deschisă.

2. În timpul funcționării motorului, motocultorul emite gaze de esapament care vă pot provoca otrăvirea cu gaze. Nu utilizați aparatul în zone închise sau slab ventilate.

3. Alimentați motocultorul pe zona deschisă înainte de pornirea motorului. Nu deschideți capacul rezervorului și nu turnați combustibil dacă motocultorul este încă fierbinte după funcționare.

4. Nu umpleți complet rezervorul. Lăsați spațiu pentru a se putea extinde combustibilul după realimentare. Se toarnă combustibilul până la marginea duzei de turnare (aprox. 4 cm. din partea de sus a depozitului).

5. În cazul supraalimentării, stergeți cu atenție excesul de pe suprafața dacă este varsat cu combustibil.

În nici un caz nu rulați motorul până la curățarea suprafeței și până ce benzina nu se evaporă.

6. Închideți întotdeauna bine capacul rezervorului.

7. Pentru a golii rezervorul de combustibil, lansați motorul motoculturului undeva afară pornit pentru consumul combustibilului.

8. Transportul motoculturului trebuie efectuat numai cu un rezervor de combustibil gol și robinetul de combustibil închis.

9. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înainte de a-l depozita.

10. Din motive de siguranță, nu lăsați aparatul cu combustibil în rezervor într-o încăpere închisă. Vaporii de benzină pot intra în contact cu scantei sau foc deschis, care poate duce la aprinderea vaporilor.

11. Verificați regulat dispozitivul pentru deteriorări și scurgerile din conducta de combustibil, rezervor și dopul rezervorului de combustibil, precum și pentru deteriorarea tobei și a placilor de protecție. Înlocuiți detaliile la timp, dacă este necesar.



ATENȚIE

Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență și cunoștințe. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Atunci când utilizați unelte de grădina măsurile de siguranță de bază, trebuie respectate întotdeauna pentru a reduce riscul de vătămare corporală.



ATENȚIE

Nu utilizați unealta în condiții de ploaie sau umiditate excesivă. Patrunderea apei în interiorul unelei crește riscul unui accident.

Partile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări ale motoculturului sunt interzise.



PERICOL

În cazul în care una sau mai multe părți ale motoculturului sunt defecte este interzisă utilizarea acestuia.

2.3. Precautii suplimentare

- Atunci cand porniti motorul, maneta schimbatorului de viteze trebuie sa se afle in pozitie neutra.

- Mainile si picioarele persoanei care foloseste motocultorul nu trebuie sa se apropie de piesele care se rotesc sau sa se afle sub aceste piese.

- Atunci cand deplasati motocultorul pe un drum asfaltat, un trotuar sau o strada (sau in timp ce traversati), fiti atent la conditiile de circulatie pentru a observa orice potential risc legat de trafic!

- Nu folositi niciodata motocultorul pentru transportul unui pasager!

- In cazul in care motocultorul se loveste de corpuri straine, va rugam sa opriti motorul de indata si sa verificati in mod amanuntit daca motocultorul prezinta defectiuni; in cazul in care prezinta defectiuni, procedati la repararea acestora inainte de a o reporni si a o utiliza din nou.

- Trebuie sa fiti intotdeauna atent la conditiile mediului inconjurator pentru a evita alunecarea sau caderea. In cazul in care motocultorul prezinta vibratii anormale, opriti de indata motorul! Verificati motorul si transmisia pentru a detecta cauza, acest lucru fiind important deoarece vibratiile anormale indica o defectiune. Dupa functionare, cind opriti motorul pentru efectuarea reglajelor, reparatiilor sau alimentarii cu combustibil, verificati iar in caz ca exista, indepartati obiectele blocate intre lame. Inainte de a proceda la curatarea, repararea sau verificarea motoculturului, persoana care o utilizeaza trebuie sa opreasca motorul si sa asigure ca toate piese mobile s-au oprit!

- Emisiile motorului sunt periculoase, in consecinta, nu folositi motocultorul in spatii inchise! Nu utilizati niciodata motocultorul fara a avea echipamentul de protectie corespunzator sau fara ca dispozitivele de siguranta ale acestora sa fie montate! Atunci cand motocultorul se afla in functionare, nu lasati copii sau animalele de casa sa se apropie! Nu procedati la supraexploatarea motoculturului folosind-o la o adancime de lucru silavitezemari! Nu se permite functionarea motoculturului la viteze mari pe un drum alunecos. Uitati-va in spate atunci cand mergeti in sens invers.

- Nu permiteti trecatorilor sau privitorilor sa se apropie de echipamentul aflat in functiune. Pot fi utilizate doar dispozitivele, echipamentele si accesoriile (precum contragreutatea) permise de catre producatorul motoculturului. Nu incercati niciodata sa folositi motocultorul atunci cand campul vizual este limitat sau cand conditiile de lumina sunt reduse! Fiti atenti atunci cand folositi motocultorul pe un teren

dur, deoarece lamele pot sa nu intre in pamant, impingand motocultorul in fata. In cazul in care acest lucru are loc, dati drumul minerelor motoculturului din mina si nu incercati sa o mai controlati. Ea se va opri singura.

- Nu folositi niciodata motocultorul pe o panta abrupta! Aveti grija sa nu rasturnati motocultorul atunci cand urca sau coboara o panta. Daca se intimpla acest lucru uleiul din baia motorului se poate scurge in capul pistonului blocand functionarea motorului.



ATENIE

Nu folositi niciodata motocultorul pe o panta abrupta! Aveti grija sa nu rasturnati motocultorul atunci cand urca sau coboara o panta. Daca se intimpla acest lucru uleiul din baia motorului se poate scurge in capul pistonului blocand functionarea motorului.

2.4. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea uneltei si pentru a inchide alimentarea cu combustibil a zonei de lucru.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi motocultorul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

RO

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-MT1008-G01

DZ-MT1008-G01

Motocultor 3CP, 52CC, motor benzina 2T,
cu o viteza si pornire manuala



Fig.1

RO

Nr.	Descriere
1	Ansamblu motor
2	Maner dreapta
3	Maneta acceleratie
4	Cablu acceleratie
5	Conducta aer

Nr.	Descriere
6	Roti
7	Discuri prazit
8	Aparatoare
9	Suruburi reglaj ghidon

3.2. Specificatii tehnice

Motocultorul 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala, DZ-MT1008-G01 are dimensiuni reduse, este usor, multi-functional si foarte eficient in procesul de pregatire a solului, pentru cultivare. este un produs robust, eficient si usor de utilizat in gospodarie, in livezi: pentru activitatea de pregatire a solului in vederea aerarii si nivelarii solului dar si pentru raspandirea ingrasamintelor, turba, compost, etc.

Acest motocultor este ideal pentru gradinari si agricultorii care cauta un echipament fiabil si eficient, oferind o combinatie de putere si manevrabilitate, fiind usor de transportat si utilizat in diverse conditii de teren, si asigurand o intretinere simpla cu costuri reduse pe termen lung si utilizare facila datorita designului sau robust si eficient.

Utilizarea acestui motocultor reduce semnificativ efortul fizic necesar pentru pregatirea solului si imbunatateste eficienta lucrarilor agricole. Este un instrument esential pentru orice gradinar sau fermier care doreste sa optimizeze timpul si resursele in procesul de cultivare.

Motocultorul 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala, DZ-MT1008-G01 este recomandat pentru gradini, livezi si mici ferme, unde spatiul si accesibilitatea sunt limitate.

Motocultorul 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala, DZ-MT1008-G01 are urmatoarele caracteristici:

- dispozitiv realizat din materiale de inalta calitate: fiabilitate, durabilitate, utilizare pe termen lung;
- datorita motorului puternic masina poate lucra in soluri dure si dificile;
- dispozitivul are intrerupatorul si controlul puterii pe unul dintre manere;
- capac metalic care protejeaza impotriva pietrelor aruncate in timpul functionarii;
- manere antiderapante care asigura o prindere sigura si o utilizare sigura;
- rotile de care dispune motocultorul ajuta la o transportare corespunzatoare si fara riscuri;
- costuri mici de intretinere
- datorita dimensiunilor si greutatii reduse este usor de transportat.

Motocultorul 3 CP, 52 CC, motor benzina 2T, DZ-MT1008-G01 cu o viteza si pornire manuala prezinta urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	DZ-MT1008-G01
Denumire	Motocultor 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala
Putere	3 CP
Capacitate cilindrica	52 CC
Tip motor	2T, monocilindru, racit cu aer
Turatie motor min-max.	1800-2950 rpm
Combustibil	Benzina + Ulei 2T
Rezervor combustibil	1.2L
Tip aprindere	Electronica
Tip pornire	La sfoara (manual)
Tip transmisie	Pinioane
Tip ambreiaj	Ambreiaj uscat
Carcasa sistem transmisie	Aluminiu
Viteze	1
Latime maxima de lucru	300 mm
Adancime maxima de lucru	100 mm
Numar lame	16
Roti	6.7"
Nivel de zgomot	114 dB(A)
Greutate neta	15 kg
Greutate bruta	16.2 kg
Dimensiuni	46 x 46 x 32 cm

04 INSTRUCTIUNI DE OPERARE

4.1. Asamblarea motoculturului

Deschideti pachetul si indepartati cu atentie ambalajul.

Scoateti toate piesele cu atentie din ambalaj si asezati aparatul pe o suprafata dreapta de lucru.

Verificati furnitura sa fie completa. Daca lipsesc piese, nu puneti in functiune aparatul pana cand nu sunt livrate si montate corect toate componentele. Daca nu se respecta aceste avertizari, exista pericol de vatamare grava. Aruncati ambalajul numai dupa ce ati inspectat cu atentie aparatul, ati montat corespunzator toate reperele si ati pus in functiune aparatul cel nou fara probleme.

Montare unelte si accesorii Pentru a monta o unealta sau un accesoriu pe motocultor, respectati instructiunile furnizate de producatorul acestora.

4.2. Pregatirea pentru punerea in functiune

Inainte de orice interventie asupra Motoculturului sau in cazul montarii/inlocuirii oricarui accesoriu, asigurati-va ca motorul este oprit si dupa caz goliti rezervorul.

Atentie! - trebuie sa evitati rasturnarea completa a produsului cu rezervorul plin.

Asamblarea Motoculturului:

Motocultorul vine partial asamblat, trebuie sa instalati doar manerele si rotiile.

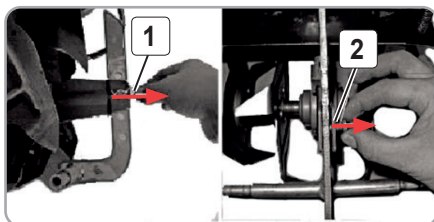
Mai intai, scoateti articolele din cutie si asigurati-va ca aveti tot ce va trebuie; Asigurati-va ca motorul este oprit si rezervorul golit;

Asezati corpul principal al motoculturului premontat pe o suprafata plana uscata

Asamblarea Rotilor:

Scoateti stiftul de fixare (1) din pivot

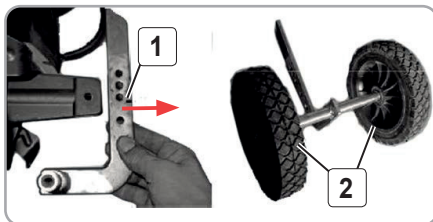
Indepartati pivotul (2) de pe ax



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

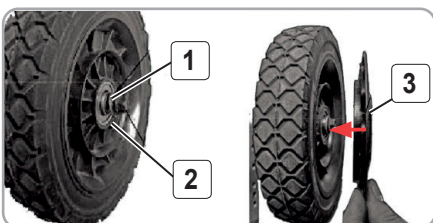
- Scoateti axul (1) si asezati rotile (2) in directia potrivita



- Fixeaza ansamblul rotii folosind o saiba (1) si un surub (2). Repetati de cealalta parte.

- Atasati cupa rotii (3) la ansamblul rotii.

Repetati de cealalta parte.



- Fixeaza ansamblul rotii folosind o saiba (1) si un surub (2). Repetati de cealalta parte.

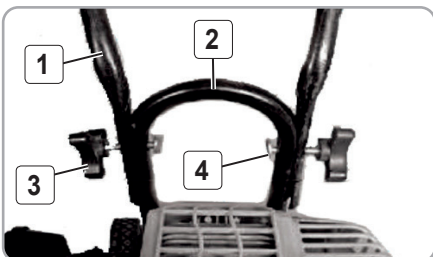
- Atasati cupa rotii (3) la ansamblul rotii.

Repetati de cealalta parte

Asamblarea Manerelor:

Atasati manerul stang si manerul drept (1) la manerul din mijloc (2) cu ajutorul butoanelor de fixare (3) si suruburilor (4) furnizate.

Butoanele de fixare ar trebui sa fie in exterior.



RO

Asigurați-vă ca sunt bine strânse toate suruburile și ca manerele sunt bine fixate.

Alimentarea cu combustibil:

Motorul trebuie alimentat cu un amestec de carburant format din benzină și ulei. Se recomandă să utilizați benzină de calitate cu cifra octanică de minim 90 fără plumb.

Combustibilii inadecvați sau dacă raporturile de amestecare se abat de la normă pot duce la defecțiuni serioase la mecanismul de acționare.

De asemenea, este foarte important să utilizați în amestec un ulei de calitate destinat motoarelor în doi timpi care să fie automixant, anticoroziv și cu proprietăți foarte bune de lubrifiere. Verificați zona în care efectuați alimentarea să fie departe de surse de foc, scantei sau materiale inflamabile și să nu fie într-un spațiu închis;

Folosind un bidon, realizați amestecul de combustibil;

Turnați mai întâi uleiul de motor și apoi adăugați benzină în proporția 25:1;

Agitați temeinic bidonul de mixare;

Curățați în prealabil rezervorul de combustibil și zona dopului de umplere pentru a evita pătrunderea murdăriei la interior;

Așezați motocultorul într-o poziție stabilă cu dopul rezervorului îndreptat în sus;

Deschideți cu atenție dopul rezervorului de combustibil și introduceți palnia;

Turnați amestecul de combustibil mixat în bidon;

Combustibilul nu trebuie să se reverse sau să producă stropi;

Rezervorul nu se va umple până la refuz, lăsând circa 10% liber;

Însurubați la loc dopul de combustibil și strângeți-l ferm.

Stergeți cu o lavetă eventualele urme de combustibil sau ulei.

RO

Depozitarea combustibilului amestecat se poate face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare. Amestecul de combustibil se alterează în timp. Mixați numai necesarul pentru câteva zile sau săptămâni. Nu depozitați amestecul de combustibil mai mult de 3 luni.

Înainte oricărei noi alimentări cu combustibil, agitați bine canistra înainte de folosire.

Trebuie să deschideți cu atenție canistra aflată în depozit deoarece în timp în aceasta se pot acumula

vapori la o presiune marită.

Golirea rezervorului de combustibil se realizează similar în ordine inversă alimentării.

Raport de amestec 25:1	
Cantitate benzină	Cantitate ulei
1 Litru	40 ml
2 Litri	80 ml
3 Litri	120 ml
4 Litri	160 ml
5 Litri	200 ml



ATENȚIE

Combustibilul este foarte inflamabil, manevrați-l cu atenție, stați departe de surse de foc și nu fumați în timp ce alimentați motocultorul.

Nu utilizați ulei / benzină veche sau amestec de combustibil vechi. Utilizați întotdeauna combustibilul adecvat. Dacă nu faceți acest lucru, motorul se poate deteriora rapid și astfel veți anula garanția motorului.

Pornirea motocultorului:

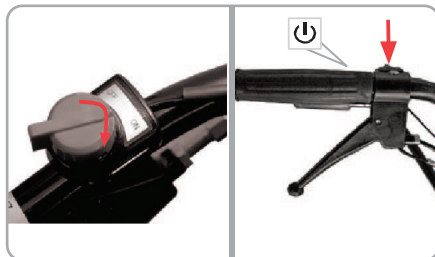
Pentru pornire:

Verificați nivelul de umplere cu combustibil al rezervorului;

Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă, cu ambele mâini pe manere;

Puneți robinetul de benzină pe ON, verificați dacă este strâns.

Mutați maneta de pornire / oprire în poziția de pornire

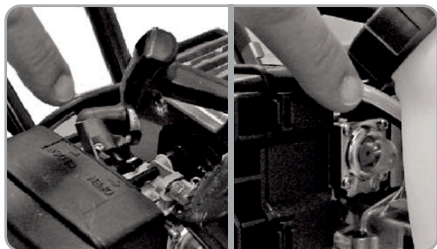


Glisați maneta de soc înapoi pentru a închide socul motorului.

Localizați pompa de purjare din dreapta sus a motorului, în fața rezervorului de combustibil. Acesta trimite combustibil în carburator prin

amorsare, pentru usurinta la pornire. Apasati pompita de purjare pana cand se observa fluxul de combustii bilprin returul liber de combustibil.

Deoarece incepeti „la rece”, (prima pornire) este posibil sa fie necesar sa apasati de sase pana la opt ori. Pe masura ce combustibilul incepe sa curga prin conducta de combustibil, nu mai apasati!



Trageti clapeta de acceleratie La fiecare pornire se pune socul si se strange la demaror

Dupa pornire se revine cu socul in pozitia initiala.



ATENTIE

Cand socul este inchis, niciodata nu trageti cablul de mai mult de patru sau cinci ori.



NOTA/OBSERVATIE

Lasa motorul sa se incalzeasca doua-trei minute inainte de utilizare.

Oprirea motoculturului

Mutati maneta de pornire / oprire in pozitia de oprire Motorul se va opri instantaneu.

In cazul in care motorul nu se opreste, doar glisati maneta de soc si motorul se va opri imediat.



In cazul in care motorul nu porneste:

Daca maneta de soc nu este pozitionata la timp in pozitia mediana(regim de mers in gol), motorul se va ineca;

Treceti maneta de soc pe pozitia mediana;

Repetati setarea de pornire apasand succesiv maneta de soc, maneta de acceleratie;

Trageti manerul demaror de circa 10 ori.

Daca nici in acest caz motorul nu porneste procedati in felul urmatoar:

Comutati comutatorul pe pozitia OPRIT;

Scoateti fisa bujiei apoi bujia propriu-zisa prin desurubare (folosind cheia disponibila);

Curatati si uscati bujia;

Apasati complet maneta de acceleratie complet;

Trageti maneta demaror de mai multe ori pentru aerisirea camerei de ardere;

Reinsurubati bujia si apasati ferm fisa electrica;

Comutati comutatorul pe pozitia PORNIT;

Treceti maneta de soc pe pozitia mediana, chiar daca motorul este rece;

Trageti manerul demaror de mai multe ori pana motorul porneste.

Curatarea filtrului de aer:

Daca randamentul motoculturului scade considerabil este necesar sa verificati si dupa caz sa curatati filtrul de aer. Un filtru de aer infundat poate creste consumul de combustibil cand se reduce puterea motorului. Filtrul de aer se curata periodic la intervale de 10-25 ore de functionare sau mai frecvent daca este utilizat in conditii de praf in modul urmatoar:

Pozitionati maneta de soc pe pozitia minima(inchis); Eliberati capacul filtrului de aer folosind surubelnita; Folositi detergent si apa calda pentru a curata elementele filtrante.

Indepartati filtrul de burete si curatati-l cu detergent, se spala la fiecare schimb de ulei.

Curatati filtrul de aer sau dupa caz inlocuiti-l cu unul nou. Curatarea se face cu apa calda

si sapun, dupa care se lasa sa se usuce complet;

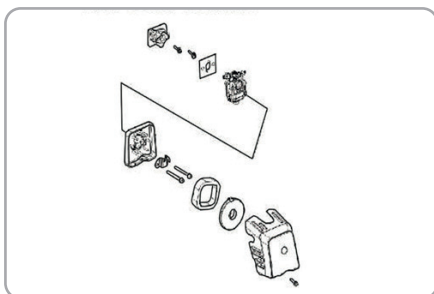
In filtrul de aer se pun pana la 40 ml de ulei,

conform marcatului de pe recipientul de plastic.

Asezati componentele filtrului in carcasa filtrului de aer, curata si apasati capacul pana cand acesta se fixeaza.

Stergeti cu o laveta zona de montare a filtrului;

Remontati filtrul si capacul sau de protectie.



RO

Reglarea carburatorului:

Carburatorul este prevăzut din fabricație cu un reglaj standard. Reglajul carburatorului este realizat astfel încât în toate stările defuncționare la motor să fie dirijat un amestec optim combustibil-aer.

Reglarea greșită a carburatorului poate influența negativ randamentul motorului sau chiar îl poate opri. Reglarea greșită a carburatorului poate conduce la antrenarea axului central în regim de mers în gol.

Din aceste motive producătorul recomandă ca reglarea carburatorului să se facă exclusiv într-un service autorizat.

Verificarea bujiei:

Verificați distanța între electrozii bujiei o dată pe an sau în cazul funcționării defectuoase. În cazul în care sesizați reducerea puterii motorului, pornirea necorespunzătoare sau disfuncționalități la mersul în gol, trebuie să verificați starea bujiei:

Demontați bujia cu ajutorul cheii speciale;

Curățați bujia murdărită;

Verificați distanța dintre electrozi și dacă este necesar ajustați-o;

Înlăturați cauzele care au dus la murdărirea bujiei cum ar fi:

Amestecul de carburant nu este făcut în raportul corect - există prea mult ulei de motor în raport cu benzina;

Filtru de aer murdar:

Condiții de funcționare nefavorabile (temperatură, presiune, umezeală).

Se recomandă ca după cca. 100 ore de funcționare să înlocuiți bujia.

Ungerea cu vaselina:

Ungerea cu vaselina se face după cum umezeala:

Așezați motocultorul în poziție stabilă;

Desfaceți surubul cu ajutorul unei chei imbus;

Verificați nivelul de vaselină - nivelul indicat este dat de vaselina situată în varful surubului în zona de alimentare;

Atunci când nu se mai vede vaselina, adăugați în carcasa angrenajului circa 5 g de vaselină (din comerț);

La final verificați ca nivelul de vaselină să nu depășească gaura surubului și remontați surubul.

4.3. Modul de operare

Utilizarea eficientă a motocultorului necesită operarea cu ambele mâini pentru maximă siguranță și control. Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra

un echilibru stabil în toate situațiile.

După ce motocultorul a fost corect pregătit pentru lucru și operatorul a luat toate măsurile de siguranță se poate trece la lucrările dorite.



ATENȚIE

În cazul în care apar zgomete anormale în funcționare, opriți imediat motocultorul și adresați-vă unui service autorizat.

Mod de lucru:

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă trebuie să lăsați motorul să se tureze în gol pentru scurt timp până când se realizează răcirea grupului motor.

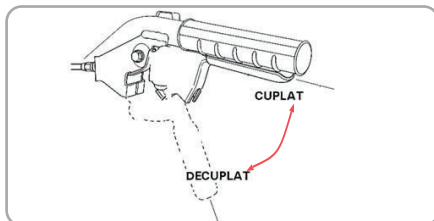
În cadrul unei lucrări mai ample de forare se recomandă ca din când în când să opriți motorul pentru a avea timp să se răcească.

Între aceste opriri de scurtă durată, motocultorul se păstrează având rezervorul de combustibil plin, într-un loc uscat, la distanță de surse de foc, până la următoarea utilizare.

Pentru utilizarea optimă a motocultorului se va respecta următoarea procedură de lucru:

Îndepărtați obiectele străine de pe suprafața terenului;

Asigurați-vă că ambreiajul nu este acționat iar schimbătorul de viteze este în poziția neutră pentru a preveni deplasarea necontrolată a motocultorului în timpul pornirii motorului.



Ambreiajul este acționat când este apăsat manerul ambreiajului și este degajat când este eliberat manerul ambreiajului. Ambreiajul realizează sau nu transmiterea mișcării de la motor la transmisie. Când manerul este apăsat, ambreiajul este acționat realizându-se transmiterea mișcării de la motor la transmisie. Când manerul este eliberat, nu se mai realizează transmiterea mișcării de la motor la transmisie. Rotile (frezele) nu se mai rotesc.

Puneți robinetul de benzină pe ON, verificați dacă este strâns.

Închideți clapeta soc.

Puneți contactul în poziția ON.

Mutați ușor manerul accelerație

Trageți ușor de manerul demarorului până ce simțiți

o anumita rezistenta dupa care trageti cu fermitate. Cand motorul se incalzeste, treptat deschideti clapeta soc.

In caz de urgenta puneti contactul in pozitia OFF.

Selectarea treptei de viteza

Pentru selectare treptei de viteza reveniti cu parghia acceleratiei la turatia de mers in gol si decuplati ambreiajul, inainte de actionarea parghiei schimbatorului de viteze. Evitati sa aplicati o forta excesiva asupra parghiei.



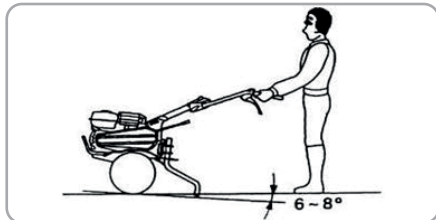
ATENTIE

NU utilizati treapta de mers inapoi pentru efectuarea lucrarilor agricole, ci numai pentru deplasare si intoarcere.

Unghiul normal de utilizare

Apasati usor de ghidon pana ce parte frontala a motocultorului este mai ridicata cu 6-8 °.

Pentru un randament maxim, incercati sa mentineti acest unghi pe durata folosirii produsului in teren.



Rodaj:

In primele zece ore de functionare, utilizati o turatie moderata pentru functionarea motorului. In orice caz, nu suprasaturati motorul pentru a permite componentelor in miscare un rodaj corect. Dupa incheierea perioadei de rodaj motorul va atinge performantele maxime.

Dupa primele doua ore de functionare, verificati strangerea corecta a tuturor piulitelor si suruburilor.

Recomandari:

In timpul lucrului apasati si coborati usor ghidonul astfel incat sasiul sa fie inclinat pe spate cu 5-7° si pintenul sa fie scufundat in sol.

Daca motocultorul tinde sa avanseze prea repede, nu reduceti acceleratia ci apasati pe ghidon pentru ca pintenul sa penetreze solul si sa franeze inaintarea. Continuat sa apasati pe ghidon pana cand frezele au sapat la adancimea dorita apoi reduceti apasarea pe ghidon.

In cazul in care frezele patrund in sol dar motocultorul nu inainteaza, reduceti apasarea pe ghidon si deplasati-l usor stanga-dreapta, daca fenomenul

persista, ridicati pintenul cu o gaura.

La schimbarea directiei apasati pe ghidon in directia dorita si pivotarea motocultorului va fi mai usoara.

Urmatoarele actiuni au ca efect pierderea garantiei:

a. Nerespectarea de catre cumparator a instructiunilor de instalare, punere in functiune, utilizare, intretinere, manipulare, transport si depozitare, precum si a domeniului de utilizare, cuprinse in documentatia ce insoteste produsul la livrare (suprasolicitare, neefectuarea la termene a operatiunilor de intretinere in functie de caracteristicile mediului etc.)

b. Utilizarea unor piese de schimb, lubrifianti, consumabile, accesorii, diferite de cele utilizate si recomandate de producator.

c. Aplicarea unor modificari neaprobrate de producator (actionarea asupra reglajelor fixate de producator; schimbarea performantelor produsului; modificarea sistemului de alimentare sau evacuare; modificarea, eliminarea sau neutralizarea sistemelor de protectie din dotarea echipamentelor etc).

d. Interventia asupra produsului de catre persoane neautorizate de producator sau distribuitor.

e. Orice defectiuni cauzate de dezastre naturale inevitabile (foc, coliziuni).

IMPORTANT: RESPONSABILITATEA EFECTUARII OPERATIILOR DE INTRETINERE LA TERMENELE PREVAZUTE IN MANUALUL UTILIZATORULUI CADE EXCLUSIV IN SARCINA DETINATORULUI.



INFORMATII IMPORTANTE

Daca transferati motocultorul altor persoane, dati-le si manualul utilizatorului. Urmarea instructiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerinta preliminara obligatorie in utilizarea corecta a motocultorului.

Manualul utilizatorului contine si instructiuni privind operarea, intretinerea si reparatiile.

4.4. Intretinerea si curatarea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine motocultorul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inainte oricarei operatii de intretinere:

- 1. Opriti aparatul;**
- 2. Asteptati oprirea completa.**

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.

RO

- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuie efectuate numai de personal calificat si autorizat.
- In cazul in care unealta nu porneste, verificati alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, daca sesi-zati o eficienta scazuta a sculei, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor.
- Verificati daca motocultorul prezinta ciupituri, lo-vituri, deformari sau daca apar jocuri de prindere anormale. In acest caz va trebui verificat sistemul de prindere al lamelor, rotilor etc.
- Indepartati orice depozite de pulberi de sol care s-ar putea acumula.
- Acest motocultor a fost lubrifiat cu o cantitate suficienta de vaselina, dar se recomanda schim-barea periodica a acesteia la fiecare 50 ore de functionare.



ATENTIE

Asigurati-va intotdeauna ca motocultorul este oprit inainte de a executa lucrarile de inspectie si intretinere.

Daca utilizatorul nu va executa lucrarile necesare de intretinere sau le va executa necorespunzator, se pierde garantia produsului si se pot produce pa-gube pentru care este raspunzator utilizatorul.

Curatarea

- Suflati periodic toate pasajele si fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele din plastic. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.
- Purtati ochelari de protectie cat timp utilizati aerul comprimat pentru curatare.
- Curatati filtrul de aer al motoculturului si dupa caz inlocuiti-l
- Murdaria acumulata in mecanismul masinii poate duce la aparitia unor probleme tehnice. De aceea, nu debitati de jos in sus sau deasupra capului mate-riale la prelucrarea carora se degaja mult praf.



ATENTIE

Nu utilizati niciodata benzina, diluant, alcool sau alte substante asemanatoare. In caz con-trar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Avertizare! Nu depozitati aparatul niciodata timp mai indelungat de 30 de zile, fara sa executati urmatoorii pasi. Depozitarea aparatului. Daca depozitati aparatul timp mai indelungat de 30 de zile,

acesta trebuie pregatit pentru depozitare. In caz contrar, restul de combustibil ramas in carburator se evapora si lasa in urma o depunere cauciucata. Acest lucru poate ingreuna repornirea si poate avea ca si consecinta lucrari de reparatie costisitoare

1. Indepartati incet capacul rezervorului pentru a elimina eventual presiunea care s-a format in rezervor. Goliti cu grija rezervorul.
2. Porniti motorul si lasati-l sa functioneze pana cand acesta se opreste si carburantul din carburator este consumat.
3. Lasati motorul sa se raceasca (cca. 5 minute).
4. Indepartati bujia.

5. Puneti o lingurita de ulei pentru motor in 2 timpi curat in camera de ardere. Trageti incet de cateva ori cablul de pornire, astfel incat componentele interioare sa fi e unse cu ulei. Asezati la loc bujia.

Indicatie: Depozitati aparatul intr-un loc uscat si la distanta de posibile surse de aprindere, de ex. cup-tor, boiler si uscator pe gaz, etc.

5.2. Garantie / Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite. Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezaastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie. Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere.

Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreeati de catre producator. Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu normele de protectie a mediului.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata

in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile. Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia. Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare. Ambalajul produsului este 100% reciclabil. Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a motocultorului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Defectiune	Cauza posibila	Depanarea problemelor
Motorul nu porneste	Comutator de circuit al motorului in pozitia OFF	Fixati intrerupatorul motorului in pozitia ON
	Fara combustibil in rezervor	Se adauga combustibil, curatati cablul de combustibil
	Linia de combustibil este infundata	Utilizati intotdeauna combustibil proaspat de marca, benzina normala fara plumb
	Combustibil rau, vechi sau murdar in rezervor	Curatati rezervorul de combustibil, conducta de combustibil si carburatorul
	Filtru de aer murdar	Curatati filtrul de aer
	Fisa bujiei este deconectata de la bujie; cablul de inalta tensiune nu este fixat bine in fisa	Introduceti fisal in bujie; verificati conexiunea dintre firul de inalta tensiune si fisa
	Bujia este arsa sau are daune; distanta incorecta intre electrozi	Curatati sau inlocuiti bujia; setati distanta dintre electrozi
	Motorul s-a inecat dupa mai multe incercari de pornire	A se desuruba si usca bujia, de mai multe ori pentru a trage cablul cu bujia conectata; regulator de alimentare cu combustibil in pozitia STOP
Pornire grea sau putere redusa a motorului	Nivel scazut de ulei in carter	Turnati ulei in carter
	Rezervorul de combustibil este murdar	Curatati rezervorul de combustibil
	Filtru de aer contaminat	Curatati filtrul de aer
	Bujia s-a ars	Curatati bujia
Motorul se incalzeste	Apa in rezervorul de combustibil si carburator; carburator infundat	Golit rezervorul de combustibil; curatati canalul de combustibil si carburatorul
	Distanța gresita între electrozii bujiei	Fixarea distantei corecte între electrozi
	Filtru de aer murdar	Curatare filtru de aer
	Sistemul de racire murdar	Curatati (sistemul) de racire
Nu exista tractiune atunci cand este apasata maneta ambreiajului	Nivel prea scazut de ulei in motor	Turnati ulei de motor
	Cablul ambreiajului este instalat necorespunzator	Reglarea cablului ambreiajului
Vibratii crescute in timpul lucrului	Fixarea motorului este slabita	Strangeti imediat suruburile de fixare a motorului

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produs Motocultor 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: DZ-MT1008-G01
5. Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
6. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
7. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
8. EN 709:1997/A4:2009 privind cerintele de siguranta pentru motocultoare si alte utilaje agricole cu operator pietonal



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Motocultor 3CP, 52CC, motor benzina 2T, cu o viteza si pornire manuala, DZ-MT1008-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/EC privind cerintele esentiale de sanatate si siguranta pentru proiectarea, fabricarea si utilizarea masinilor in UE.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: TÜV SUD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germania; Certificat Nr. M8A 079154 0058 Rev. 04

Semnat pentru si in numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374 496 550, www.micul-fermier.ro

Numele si prenumele persoanei imputernicite: Pastrav Gabriel Constantin
August 2026



(Semnatura si stampila)

RO

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproporionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11-12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucxse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Accumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

- Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.
- Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.
- Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO



**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro service@micul-fermier.ro
+40 374 496 550 +40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.